



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2004-96**

**under the
EMPLOYMENT STANDARDS ACT
(O.C. 2004-347)**

Filed September 1, 2004

1 *Subsection 4(2) of New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended by striking out “Tribunal” and substituting “Board”.*

2 *Subsection 6(3) of the Regulation is amended by striking out “Tribunal” and substituting “Board”.*

3 *Section 9 of the Regulation is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

9(1) Where the Board or the Chairperson thereof requires an employer to furnish security in the form of a bond under section 71 of the Act, the amount of the bond shall be two thousand dollars.

(b) in subsection (3) by striking out “Tribunal” and substituting “Board”.

4 *Section 10 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

10(1) Where the Director makes an attaching order under section 72 of the Act, he or she shall mail

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2004-96**

**établi en vertu de la
LOI SUR LES NORMES D’EMPLOI
(D.C. 2004-347)**

Déposé le 1^{er} septembre 2004

1 *Le paragraphe 4(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 établi en vertu de la Loi sur les normes d’emploi est modifié par la suppression de « le tribunal » et son remplacement par « la Commission ».*

2 *Le paragraphe 6(3) du Règlement est modifié par la suppression de « le tribunal » et son remplacement par « la Commission ».*

3 *L’article 9 du Règlement est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

9(1) Le montant que la Commission ou son président demande à un employeur de fournir comme garantie sous forme de cautionnement en application de l’article 71 de la Loi est de deux mille dollars.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « le Tribunal » et son remplacement par « la Commission ».

4 *L’article 10 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

10(1) Le Directeur qui rend une ordonnance de saisie-arrêt en application de l’article 72 de la Loi

a copy of the order to the employer as soon as possible after the attaching order is served on the person against whom the attaching order is made.

10(2) The Director shall send a copy of the attaching order made under section 72 of the Act to the Board.

10(3) Where the Board receives a copy of the attaching order and payment is not made to the Board forthwith, the Chairperson of the Board shall advise the Director.

10(4) An attaching order made under section 72 of the Act ceases to be valid

(a) one year after the date of its issue by the Director, unless revoked earlier by him or her, or

(b) if renewed, one year after the date of its renewal by the Director, unless revoked earlier by him or her.

10(5) An attaching order under section 72 of the Act shall be in Form 5 and a renewal of an attaching order shall be in Form 5.1.

5 *Subsection 11(2) of the Regulation is amended by striking out “Tribunal” and substituting “Board”.*

6 *Form 0.1 of the Regulation is amended by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.*

7 *Form 0.2 of the Regulation is amended by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.*

8 *Form 0.3 of the Regulation is amended by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.*

doit, aussitôt que possible, envoyer par la poste une copie de l'ordonnance à l'employeur, dès que l'ordonnance de saisie-arrêt est signifiée à la personne contre laquelle cette ordonnance est rendue.

10(2) Le Directeur doit envoyer à la Commission une copie de l'ordonnance de saisie-arrêt rendue en application de l'article 72 de la Loi.

10(3) Lorsque la Commission reçoit une copie de l'ordonnance de saisie-arrêt et que le paiement ne lui est pas versé immédiatement, le président de la Commission doit en aviser le Directeur.

10(4) Une ordonnance de saisie-arrêt rendue en application de l'article 72 de la Loi cesse d'être valide

a) un an après sa date de délivrance par le Directeur, à moins qu'il ne la révoque avant son expiration;

b) si elle est renouvelée, un an après sa date de renouvellement par le Directeur, à moins qu'il ne la révoque avant son expiration.

10(5) L'ordonnance de saisie-arrêt prévue à l'article 72 de la Loi doit être établie au moyen de la Formule 5 et un renouvellement de l'ordonnance de saisie-arrêt doit être établie au moyen de la Formule 5.1.

5 *Le paragraphe 11(2) du Règlement est modifié par la suppression de « le Tribunal » et son remplacement par « la Commission ».*

6 *La Formule 0.1 du Règlement est modifiée par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».*

7 *La Formule 0.2 du Règlement est modifiée par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».*

8 *La Formule 0.3 du Règlement est modifiée par la suppression de « 19__ » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « 2__ ».*

9 Form 0.4 of the Regulation is amended by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.

10 Form 0.5 of the Regulation is amended by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.

11 Form 1 of the Regulation is amended

(a) in the French version of the Regulation by striking out “de payer la somme de _____ dollars (\$_____) correspondant” and substituting “de payer la somme de _____ dollars (_____ \$) correspondant”;

(b) by striking out “Employment Standards Tribunal” and substituting “Labour and Employment Board”;

(c) by striking out “19__” and substituting “2__”.

12 Form 2 of the Regulation is amended

(a) by striking out “Employment Standards Tribunal” and substituting “Labour and Employment Board”;

(b) by striking out “19__” and substituting “2__”.

13 Form 2.1 of the Regulation is amended

(a) by striking out “EMPLOYMENT STANDARDS TRIBUNAL” and substituting “LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD”;

(b) by striking out “TAKE NOTICE THAT the Employment Standards Tribunal” and substituting “TAKE NOTICE THAT the Labour and Employment Board”;

(c) by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”;

9 La Formule 0.4 du Règlement est modifiée par la suppression de « 19__ » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « 2__ ».

10 La Formule 0.5 du Règlement est modifiée par la suppression de « 19__ » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « 2__ ».

11 La Formule 1 du Règlement est modifiée

a) à la version française, par la suppression de « de payer la somme de _____ dollars (\$_____) correspondant » et son remplacement par « de payer la somme de _____ dollars (_____ \$) correspondant »;

b) par la suppression de « au Tribunal des normes d’emploi » et son remplacement par « à la Commission du travail et de l’emploi »;

c) par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».

12 La Formule 2 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « au Tribunal des normes d’emploi » et son remplacement par « à la Commission du travail et de l’emploi »;

b) par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».

13 La Formule 2.1 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « LE TRIBUNAL DES NORMES D’EMPLOI » et son remplacement par « LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L’EMPLOI »;

b) par la suppression de « SOYEZ AVISÉ QUE le Tribunal des normes d’emploi » et son remplacement par « SOYEZ AVISÉ QUE la Commission du travail et de l’emploi »;

c) par la suppression de « 19__ » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « 2__ »;

(d) *by striking out “THE TRIBUNAL MAY PROCEED” and substituting “THE BOARD MAY PROCEED”;*

(e) *by striking out “Senior Executive Officer (or Chairman) of the Employment Standards Tribunal” and substituting “Senior Executive Office (or Chairperson) of the Labour and Employment Board”.*

14 Form 3 of the Regulation is amended

(a) *by striking out “Employment Standards Tribunal” and substituting “Labour and Employment Board”;*

(b) *by striking out “19__” and substituting “2__”.*

15 Form 4 of the Regulation is amended

(a) *by striking out “Employment Standards Tribunal” and substituting “Labour and Employment Board”;*

(b) *by striking out “19__” and substituting “2__”.*

16 Form 5 of the Regulation is repealed and the attached Form 5 is substituted.

17 The Regulation is amended by adding after Form 5 the attached Form 5.1.

18 Form 6 of the Regulation is amended

(a) *in the French version by striking out “à partir de la date de présent certificat” and substituting “à partir de la date du présent certificat”;*

(b) *by striking out “19__” wherever it appears and substituting “2__”.*

d) par la suppression de « LE TRIBUNAL PEUT PROCÉDER À L'AUDITION » et son remplacement par « LA COMMISSION PEUT PROCÉDER À L'AUDITION »;

e) par la suppression de « Agent de cadre supérieur (ou Président) du tribunal des normes d'emploi » et son remplacement par « Agent de cadre supérieur (ou Président) de la Commission du travail et de l'emploi ».

14 La Formule 3 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « le Tribunal des normes d'emploi » et son remplacement par « la Commission du travail et de l'emploi »;

b) par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».

15 La Formule 4 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « le Tribunal des normes d'emploi » et son remplacement par « la Commission du travail et de l'emploi »;

b) par la suppression de « 19__ » et son remplacement par « 2__ ».

16 La Formule 5 du Règlement est abrogée et remplacée par la Formule 5 ci-jointe.

17 Le Règlement est modifié par l'adjonction après la Formule 5 de la Formule 5.1 ci-jointe.

18 La Formule 6 du Règlement est modifiée

a) à la version française, par la suppression de « à partir de la date de présent certificat. » et son remplacement par « à partir de la date du présent certificat. »;

b) par la suppression de « 19__ » chaque fois qu'il s'y trouve et son remplacement par « 2__ ».

19 Form 7 of the Regulation is amended

(a) by striking out “**I HEREBY CERTIFY that there is in effect an order of the Employment Standards Tribunal**” and substituting “**I HEREBY CERTIFY that there is in effect an order of the Labour and Employment Board**”;

(b) by striking out “**19__**” wherever it appears and substituting “**2__**”;

(c) by striking out “**Chairman of the Employment Standards Tribunal**” and substituting “**Chairperson of the Labour and Employment Board**”.

20 Form 8 of the Regulation is amended

(a) by striking out “**EMPLOYMENT STANDARDS TRIBUNAL**” and substituting “**LABOUR AND EMPLOYMENT BOARD**”;

(b) by striking out “**19__**” wherever it appears and substituting “**2__**”;

(c) by striking out “**the Tribunal**” wherever it appears and substituting “**the Board**”;

(d) by striking out “**Senior Executive Officer (or Chairman) of the Employment Standards Tribunal**” and substituting “**Senior Executive Office (or Chairperson) of the Labour and Employment Board**”.

19 La Formule 7 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « **JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES qu’une ordonnance du Tribunal des normes d’emploi** » et son remplacement par « **JE CERTIFIE PAR LES PRÉSENTES qu’une ordonnance de la Commission du travail et de l’emploi** »;

b) par la suppression de « **19__** » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « **2__** »;

c) par la suppression de « **Président du tribunal des normes d’emploi** » et son remplacement par « **Président de la Commission du travail et de l’emploi** ».

20 La Formule 8 du Règlement est modifiée

a) par la suppression de « **LE TRIBUNAL DES NORMES D’EMPLOI** » et son remplacement par « **LA COMMISSION DU TRAVAIL ET DE L’EMPLOI** »;

b) par la suppression de « **19__** » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « **2__** »;

c) par la suppression de « **le Tribunal** » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « **la Commission** »;

d) par la suppression de « **Agent de cadre supérieur (ou Président) du tribunal des normes d’emploi** » et son remplacement par « **Agent de cadre supérieur (ou Président) de la Commission du travail et de l’emploi** ».

FORM 5

FORMULE 5

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

FILE NO. _____

DOSSIER N° _____

ATTACHING ORDER
(Employment Standards Act,
S.N.B. 1982, c.E-7.2, s.72)

ORDONNANCE DE SAISIE-ARRÊT
(Loi sur les normes d'emploi,
L.N.-B. de 1982, chap.E-7.2, art.72)

TO: _____

DESTINATAIRE : _____

(name and address)

(nom et adresse)

THE DIRECTOR has knowledge or has reason to believe that you are indebted, about to become indebted or are about to pay money to

LE DIRECTEUR sait ou a des raisons de croire que vous devez, êtes sur le point de devoir ou de payer une somme d'argent à

(name and address of employer)

(nom et adresse de l'employeur)

against whom an allegation has been made in respect of unpaid pay to an employee under the *Employment Standards Act*.

contre lequel une allégation a été faite relativement à une dette de rémunération envers un salarié en vertu de la *Loi sur les normes d'emploi*.

I HEREBY ORDER you to pay forthwith to the Labour and Employment Board the sum of _____ dollars (\$ _____), or, if you are indebted, about to become indebted or are about to pay any lesser amount of money, that you pay to the Labour and Employment Board forthwith the total of such lesser amount.

PAR CONSÉQUENT JE VOUS ORDONNE de payer immédiatement à la Commission du travail et de l'emploi la somme de _____ dollars (_____ \$) ou, si vous devez, êtes sur le point de devoir ou de payer une somme moindre, de payer immédiatement à la Commission du travail et de l'emploi la totalité de cette dernière somme.

Payment may be forwarded by certified cheque or money order to the Labour and Employment Board, P. O. Box 6000, Fredericton, N.B., E3B 5H1.

Le paiement peut être envoyé par chèque certifié ou mandat à la Commission du travail et de l'emploi, C.P. 6000, Fredericton, N.-B., E3B 5H1.

THIS ATTACHING ORDER CEASES TO BE VALID ONE YEAR AFTER THE DATE OF ISSUE UNLESS REVOKED EARLIER. THE ORDER MAY ALSO BE RENEWED BY A FURTHER ORDER.

LA PRÉSENTE ORDONNANCE DE SAISIE-ARRÊT CESSE D'ÊTRE VALIDE UN AN APRÈS SA DATE DE DÉLIVRANCE, À MOINS D'ÊTRE RÉVOQUÉE AVANT SON EXPIRATION. L'ORDONNANCE PEUT ÊTRE RENOUVELLÉE PAR UNE AUTRE ORDONNANCE.

DATED at Fredericton, N.B., this ____ day of _____ FAIT à Fredericton, N.-B., le _____ 2 _____.
_____, 2____.

Le Directeur

Director

FORM 5.1

FORMULE 5.1

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

FILE NO. _____

DOSSIER N° _____

RENEWAL OF ATTACHING ORDER

*(Employment Standards Act,
S.N.B. 1982, c.E-7.2, s.72)*

**RENOUVELLEMENT
D'UNE ORDONNANCE DE SAISIE-ARRÊT**

*(Loi sur les normes d'emploi,
L.N.-B. de 1982, chap.E-7.2, art.72)*

TO: _____

DESTINATAIRE :

(name and address)

(nom et adresse)

The Attaching Order served on you on _____,
2____, a copy of which is attached, is hereby
renewed.

Par la présente, l'ordonnance de saisie-arrêt qui
vous a été signifiée le _____ 20____ est
renouvelée.

THIS RENEWAL OF ATTACHING CEASES TO
BE VALID ONE YEAR AFTER _____,
2____ UNLESS REVOKED EARLIER.

LE PRÉSENT RENOUELLEMENT DE L'OR-
DONNANCE DE SAISIE-ARRÊT CESSE D'ÊTRE
VALIDE UN AN APRÈS LE _____
20____ À MOINS D'ÊTRE RÉVOQUÉ AVANT
SON EXPIRATION.

DATED at Fredericton, N.B., this____ day of
_____, 2_____.

FAIT à Fredericton, N.-B., le _____
2_____.

Le Directeur

Director
